



## PEDESTAL FAN SSVF 45 B1

**HU**

### ÁLLÓVENTILÁTOR

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

**CZ**

### STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

**SK**

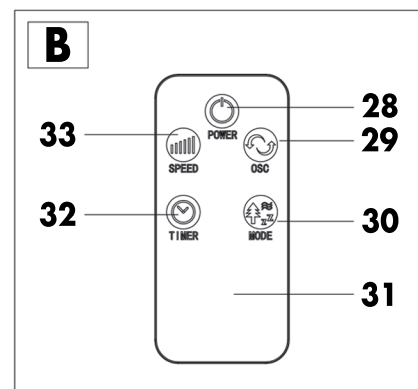
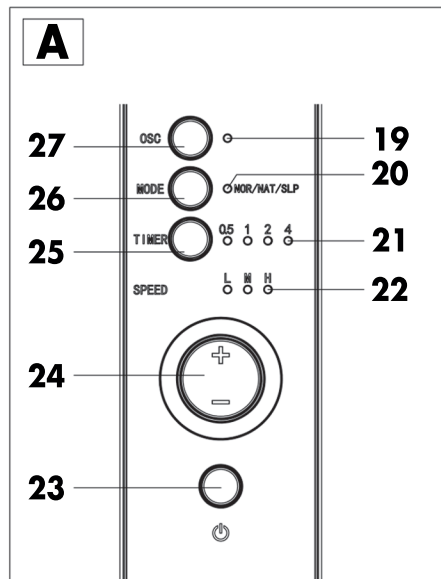
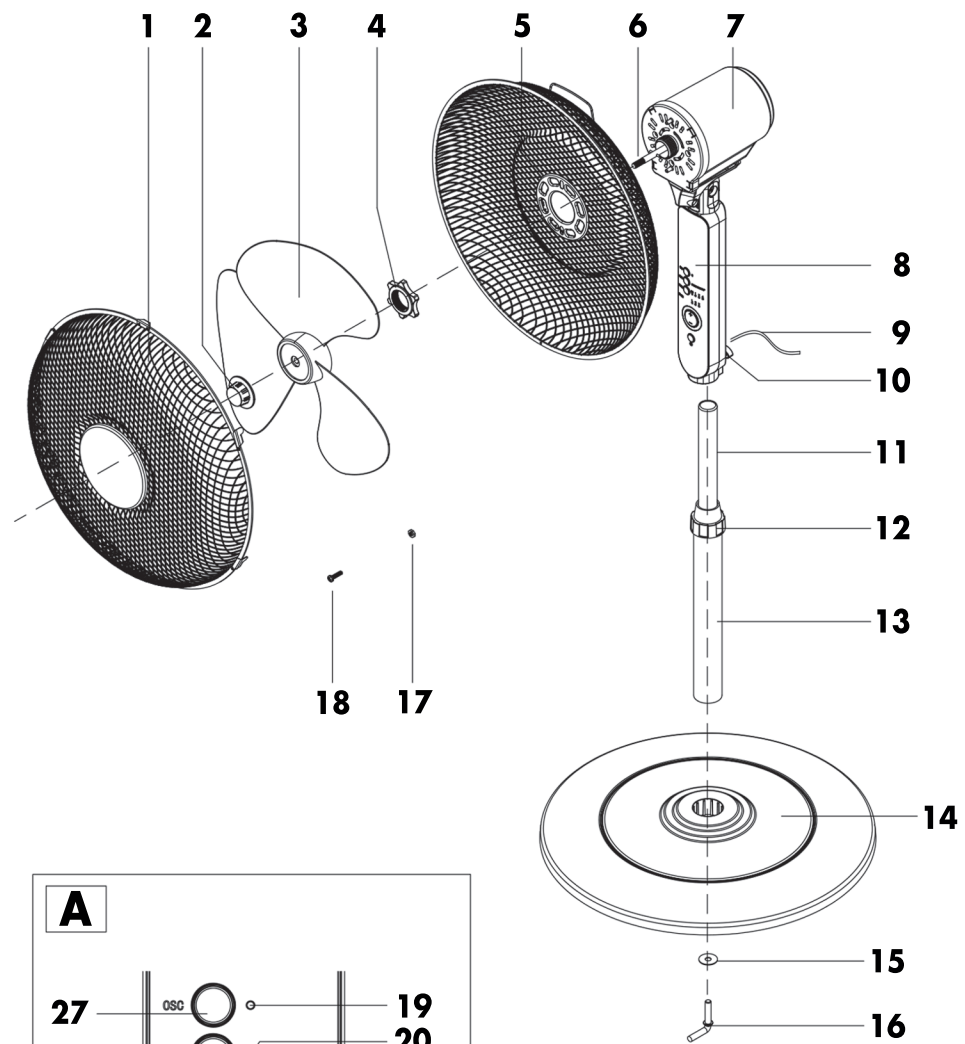
### STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

**DE AT**

### STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



<b>Magyar .....</b>	<b>2</b>
<b>Čeština .....</b>	<b>23</b>
<b>Slovensky .....</b>	<b>43</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>63</b>

## Tartalomjegyzék

---

<b>1. Tervezett használat .....</b>	<b>3</b>
<b>2. A csomag tartalma .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Áttekintés .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Műszaki jellemzők.....</b>	<b>5</b>
4.1 Termékinformációs követelmények.....	5
<b>5. Biztonsági utasítások.....</b>	<b>6</b>
<b>6. Szerzői jog.....</b>	<b>11</b>
<b>7. Mielőtt használatba venné .....</b>	<b>12</b>
7.1 Kicsomagolás.....	12
7.2 Felszerelés.....	12
7.3 Távvezérlő/az elem betétele.....	15
<b>8. Az első lépések.....</b>	<b>16</b>
8.1 A ventilátor felállítása és a magasságának a beállítása .....	16
8.2 A ventilátor be- és kikapcsolása .....	16
8.3 A ventilátor fordulatszámának a beállítása .....	16
8.4 Oszcilláló mozgás.....	16
8.5 Az üzemmód beállítása.....	17
8.6 Időzítő funkció.....	17
<b>9. Karbantartás/tisztítás .....</b>	<b>18</b>
<b>10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés .....</b>	<b>19</b>
<b>11. Megfelelőségi megjegyzések .....</b>	<b>21</b>
<b>12. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....</b>	<b>21</b>

## **Gratulálunk!**

A SilverCrest SSVF 45 B1 függőleges ventilátor, továbbiakban a ventilátor, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a ventilátor működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve a megadott célokra használja a ventilátort.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a ventilátort, akkor mellékelje a kapcsolódó dokumentumokat is.

## **1. Tervezett használat**

---

E ventilátort hideg levegő keringtetésére tervezték. A ventilátor nem használható a szabadban vagy trópusi éghajlat alatt. E ventilátort nem tervezték vállalati vagy kereskedelmi célra való használatra. Csak otthoni körülmények közötti, saját célra használja a ventilátort. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. E ventilátor megfelel valamennyi CE megfelelőségi és egyéb szabványnak. A ventilátor gyártó által javasoltakon túli, bármilyen módosítása a fenti rendelkezéseknek való megfelelés meghiúsulását eredményezheti. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak a gyártó által javasolt kellékeket használjon.

Tartsa be az ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

## **2. A csomag tartalma**

---

- SilverCrest SSVF 45 B1 ventilátor (nincs összeszerelve)
- Távvezérlő
- CR2025 gombelem (a távvezérlőben)
- Kezelési útmutató


### 3. Áttekintés

---






A Kezelési útmutató fedőlapja kihajtható. A fedőlap belsejében egy rajz található a ventilátorról, amelyen a részei számokkal vannak jelölve. A számok a következőket jelentik:

- 1 Biztonsági rács (elülső)
- 2 Lapát anya
- 3 Lapát
- 4 Biztonsági rács anya
- 5 Biztonsági rács (hátsó)
- 6 Hajtótengely
- 7 Motoregység
- 8 Kezelőpanel
- 9 Hálózati kábel
- 10 Rögzítőcsavar
- 11 Rúd (belső)
- 12 Rögzítőgyűrű
- 13 Rúd (külső)
- 14 Talp
- 15 Alátét
- 16 L-csavar
- 17 Anya (a biztonsági rácsé)
- 18 Csavar (a biztonsági rácsé)


#### Kezelőpanel (A ábra)

- |    |                                                                                     |                                                             |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 19 | <b>OSC (OSZCILLÁLÁS) gomb</b>                                                       | KijelzőOscilláló mozgás                                     |
| 20 | <b>NOR/NAT/SLP</b>                                                                  | Kijelző Üzem mód (Normál/Természetes/Alvó)                  |
| 21 | <b>0,5/1/2/4</b>                                                                    | Kijelző Időzítés funkció (LED-ek együtt: 0,5 - 7,5 óra)     |
| 22 | <b>SPEED L/M/H<br/>(FORDULATSZÁM A/K/M)</b>                                         | Kijelző Ventilátor fordulatszám<br>(alacsony/közepes/magas) |
| 23 |  | Be-/ki kapcsoló gomb                                        |
| 24 | <b>+/-</b>                                                                          | Ventilátor fordulatszám váltás                              |
| 25 | <b>TIMER (IDŐZÍTŐ)</b>                                                              | Időzítő gomb                                                |
| 26 | <b>MODE (ÜZEMMÓD)</b>                                                               | Üzem mód gomb (üzem mód választás)                          |
| 27 | <b>OSC (OSZCILLÁLÁS) gomb</b>                                                       | OSC gomb (Oscillálás)                                       |

**Távvezérlő (B ábra)**

- |           |                                                                                   |                               |                                                    |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>28</b> |  | <b>POWER (TÁPELLÁTÁS)</b>     | Be-/ki kapcsoló gomb                               |
| <b>29</b> |  | <b>OSC (OSZCILLÁLÁS) gomb</b> | OSC gomb (Oszcillálás)                             |
| <b>30</b> |  | <b>MODE (ÜZEMMÓD)</b>         | Üzem mód gomb (üzemmód választás)                  |
| <b>31</b> |                                                                                   |                               | Távvezérlő                                         |
| <b>32</b> |  | <b>TIMER (IDŐZÍTŐ)</b>        | Időzítő gomb                                       |
| <b>33</b> |  | <b>FORDULATSZÁM</b>           | Fordulatszám gomb (Ventilátor fordulatszám váltás) |

**4. Műszaki jellemzők**

Bemeneti feszültség	220-240 V- (AC), 50 Hz
Teljesítményfelvétel	45 W
Érintésvédelmi osztály	II / 
Méret (szélesség x magasság x mélység)	kb. 45 x 122 x 45 cm
Elem (távvezérlő)	CR2025 / 3V
Tömeg	kb. 2,6 kg

A műszaki adatok és a kivétel változtatás jogát fenntartjuk.

**4.1 Termékinformációs követelmények**

<b>A modell azonosítására szolgáló adatok: SilverCrest SSVF 45 B1, IAN 384796_2107</b>			
Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	44,14	m <sup>3</sup> /perc
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	41,70	W
Üzemi érték	S <sub>v</sub>	1,06	(m <sup>3</sup> /perc) / W
Készenléti teljesítményfelvétel	P <sub>SB</sub>	0,30	W
Kikapcsolt állapotban a teljesítményfelvétel	P <sub>KI</sub>	–	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	53,45	dB(A)
Maximális légáramlási sebesség	c	2,83	m/sec
Szezonális teljesítményfelvétel	Q	13,68	kWh/a
Üzemi érték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi cím további információk beszerzéséhez	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY		

## 5. Biztonsági utasítások

---

A ventilátor első használatba vétele előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus készülékek kezelését. A Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen. Ha el- vagy továbbadja a ventilátort, akkor adja át vele együtt a Kezelési útmutatót is.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum, valamint a „Veszély” szó potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum, valamint a „Figyelmeztetés” szó a termék biztonságos használatához és a felhasználók védelméhez szükséges lényeges információkat jelez.



**FIGYELEM!** E szimbólum és a „Figyelem” szó az anyagi károk elleni védelemre vonatkozó fontos útmutatásokat jelez.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



### **VESZÉLY! Személyi biztonság**

E ventilátort 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha a ventilátor



megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a ventilátorral. A terméket felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem tarthatják karban. Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fennáll a fulladás veszélye.



### **VESZÉLY! Áramütésveszély!**

- Védje a terméket a nedvességtől és a párától, valamint a csepegő és freccsenő víztől. Sohase merítse vízbe vagy más folyadékba!
- Ha folyadék jut a készülékbe, akkor azonnal bontsa a hálózati feszültség csatlakozását. Ellenőriztesse egy szakemberrel az újbóli használat előtt.
- Sohase kezelje nedves vagy vizes kézzel a terméket.
- Ne érintse meg a készüléket, ha az vízben vagy más folyadékban van, helyette húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a terméket, ha sérült a hálózati kábel csatlakozódugója vagy a hálózati kábel, ha nem működik megfelelően, ha vízbe esett, leesett vagy egyéb sérülés jelei láthatóak. Ebben az esetben a termék javítása céljából forduljon egy szakemberhez.
- A hálózati kábel csatlakozódugóját kizárólag egy olyan megfelelően telepített, könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzatba csatlakoztassa, melynek feszültsége egyezik a készülék „Műszaki jellemzők” című részében

szereplőnek. A csatlakoztatás után is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a hálózati csatlakozóaljzatnak.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábelt nem károsították-e éles peremek vagy forró felületek.
- A termék használatakor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be, illetve ne legyen összenyomva a hálózati kábel.
- Még kikapcsolt állapotban sincs a termék teljesen leválasztva a hálózati feszültségről. A teljes leválasztáshoz húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját. Mindig a csatlakozódugónál, és nem a kábelnél fogva húzza ki.
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzattól
  - probléma esetén,
  - ha nem használja a terméket,
  - telepítéskor,
  - a termék tisztítása előtt és
  - zivatar idején.
- Sohase próbálja maga javítani a terméket. Probléma esetén kapcsolja ki a terméket, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzattól, majd forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- Ha e termék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.



## **VESZÉLY! Elemektől származó veszély**

- Halálos sérülés veszélye!** Gyermekek által el nem érhető helyen tárolja az elemeket. Egy elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Helyes polaritással tegye be az elemet. Ne próbálja meg újratölteni az elemet, és ne dobja tűzbe azt.
- Tilos tölteni az elemet.
- Tilos megbontani vagy rövidre zárni az elemet, mivel ez a vegyszerek szivárgásához vezet, ami sérülést okozhat. Ha az elemfolyadék bőrrel vagy szemmel érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Szivárgás esetén azonnal vegye ki az elemet. Megfelelő védőkesztyűt viseljen a sérülések elkerülése érdekében.
- Vegye ki az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- Ne zárja rövidre az elem érintkezőit.
- Ha lemerült, akkor vegye ki az elemet az eszközből, és biztonságosan helyezze el hulladékként.



## **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!**

- Ne dugja az ujját vagy más tárgyat a termékbe, amikor az működik.

- Ne használja a terméket robbanó- vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Sohase működtesse a biztonsági rácsok (1, 5) nélkül az eszközt.
- Használat közben mindig tartsa a haját, ruházatot és más tárgyakat távol a biztonsági rácsoktól (1, 5).
- Ne mozgassa használat közben a terméket.



### **FIGYELEM! Eszközkárosodás!**

- Nem tervezték külső időzítővel vagy különálló távvezérlővel való használatra a készüléket.
- Sohase tegye a terméket forró felületre (pl. tűzhely), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- Ne akassza fel, illetve ne szerelje falra a terméket.
- Kizárólag sima és stabil felületen helyezze el a terméket.
- Sohase használja a terméket gyúlékony anyagok, mint például függöny, közelében. A tűzveszélyes és gyúlékony anyagoktól legalább 50 cm-es távolság helyezze el a terméket.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen hőforrások (pl. fűtőtest) melegének, közvetlen napsütésnek vagy erős mesterséges fénynek. Óvja az eszközt víztől és maró folyadékoktól. Ne használja a terméket víz közelében. Különösen fontos, hogy sohase jusson folyadék a termékbe (ne tegyen olyan folyadékot tartalmazó dolgot

a termékre, mint például italok, vázák stb.). Ügyeljen arra, hogy a ne legyen erős ütéseknek vagy rázkódásnak a termék. Védje az eszközt idegen anyagok bejutásától.

## **6. Szerzői jog**

---

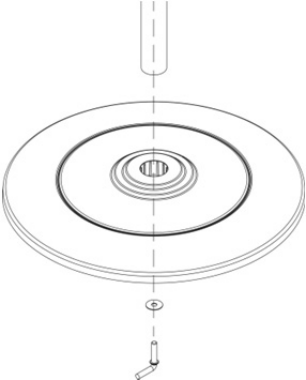
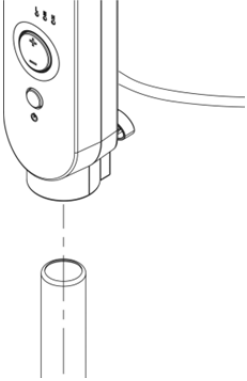
E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. A nyomtatás idején minden szöveg és ábra naprakész. A változtatás jogát fenntartjuk.

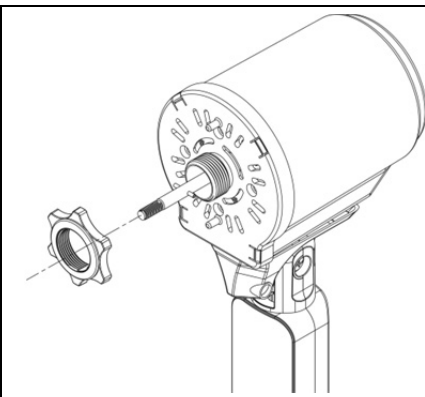
## 7. Mielőtt használatba venné

### 7.1 Kicsomagolás

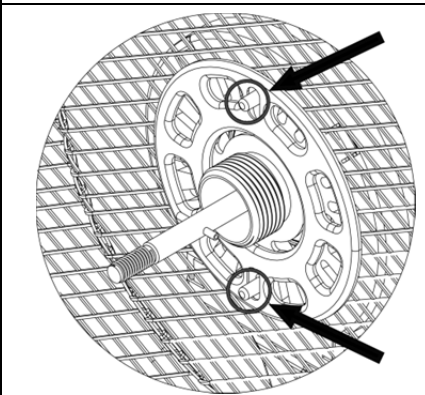
- Vegye ki a terméket a csomagolásból.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi. Ha bármi hiányzik, rögtön vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

### 7.2 Felszerelés

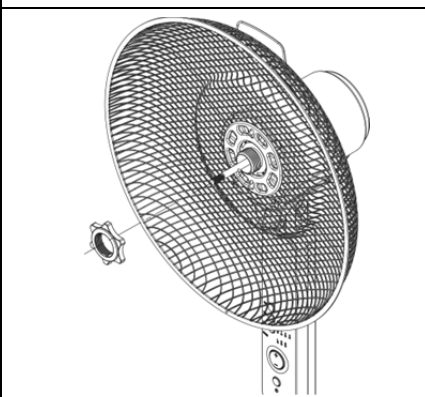
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Csavarja ki az L-csavart (16) a rúdból (13), és távolítsa el az alátétet (15).</li><li>▪ Dugja a rudat (13) a talpba (14).</li><li>▪ Tegye az alátétet (15) a talp (14) alsó oldalára, majd csavarozza szorosan a rúdhoz (13) az L-csavarral (16).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Az óramutató járásával ellentétes elfordításával oldja ki a rögzítőgyűrűt (12).</li><li>▪ Egy kissé húzza ki a belső rudat (11) a külső rúdból (13).</li><li>▪ Az óramutató járásával egyező elfordításával húzza meg a rögzítőgyűrűt (12).</li><li>▪ Ameddig lehet, tegye a motoregységgel (7) együtt a kezelőpanelt (8) a belső rúdra (11), majd húzza meg a rögzítőcsavart (10).</li></ul>



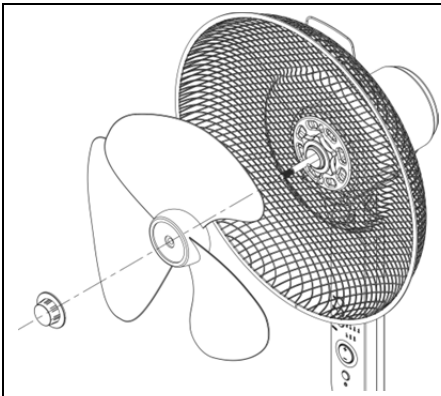
- Az óramutató járásával ellentétes elfordítással csavarja le a biztonsági rács anyát (4) a motoregységről (7).



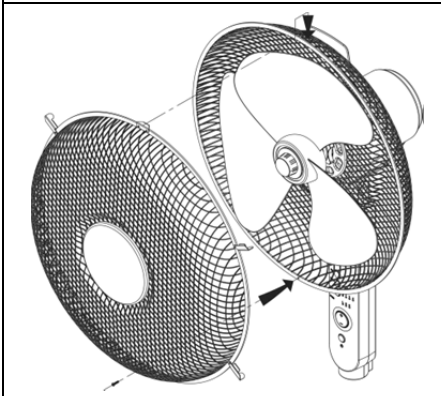
- Tegye a hátsó biztonsági rácsot (5) a motoregységre (7). Ehhez tegye a biztonsági rács (5) hátoldalán található 2 hosszú keskeny lyukat a motoregység (7) csapjaira. Ellenőrizze, hogy lefelé van-e fordítva a csavar (18) furata.



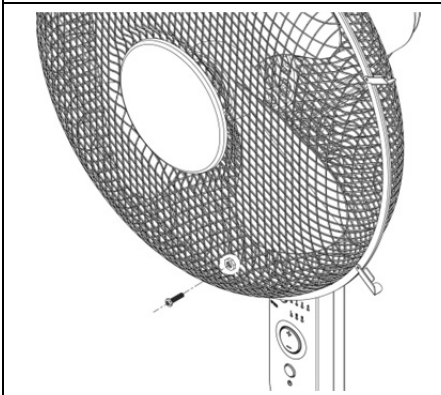
- A biztonsági rács anyá (4) segítségével rögzítse a hátsó biztonsági rácsot (5) a motoregységre (7). Ehhez az óramutató járásával egyező elfordítással húzza meg a biztonsági rács anyát (4).



- Távolítsa el a menetvédőt a motoregység (7) hajtótengelyéről (6). Majd tegye a lapátot (3) a motoregységre (7). Ellenőrizze, hogy illeszkedik-e a lapát (3) található két furat a motoregység (7) hajtótengelyének (6) két csapjára.
- A lapát anyát (2) használatával rögzítse a lapátot (3) a hajtótengelyre (6). Ehhez az óramutató járásával ellentétes elfordítással húzza meg a lapát anyát (2).

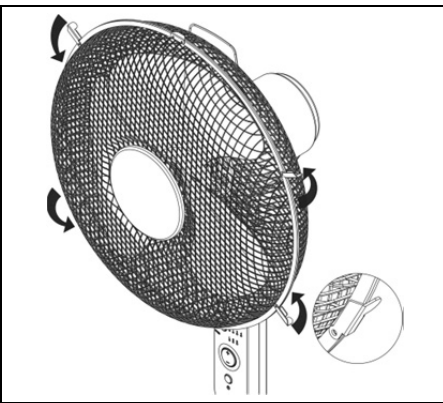


- Akassza az előlő biztonsági rácsot (1) hátsó biztonsági rácsra (5). Ellenőrizze, hogy az előlő biztonsági rács (1) keretén található furat a hátsó biztonsági rács (5) furata felett van-e.



- Illessze a mellékelt csavart (18) az előlő biztonsági rács (1) keretébe és a hátsó biztonsági rács (5) furatába, majd az anyát (17) segítségével húzza meg azt.





- Úgy akassza be az előlő biztonsági rács (1) horgait, hogy azok a hátsó biztonsági rács (5) keretébe akadjanak be.

### 7.3 Távvezérlő/az elem betétele

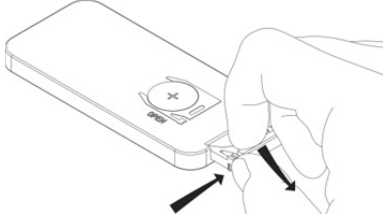
Azonos módon működtethető a ventilátor a ventilátor kezelőpanelje (8) vagy a távvezérlő (31) használatával.



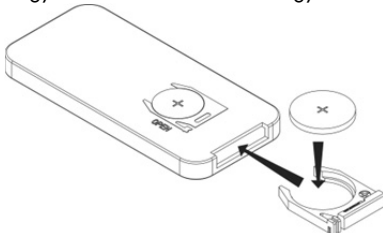
Már megtörtént az elemnek a távvezérlőbe (31) tétele. Húzza ki az elemrekeszből a műanyagcsíkot az elem aktiválásához.

Ha lemerült a távvezérlő (31) eleme, akkor cserélje ki egy új CR2025 típusú, 3 V-os elemre. Az eljárás a következő:

- Nyomja a távvezérlő (31) elemrekesze rögzítőfülét a távvezérlő (31) közepe felé. Húzza ki az elemtartót.



- Vegye ki a lemerült elemet és tegyen be egy újat. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).



- Addig nyomja vissza az elemtartót a távvezérlőbe (31), amíg a helyére nem ugrik a hajtőka.





## 8. Az első lépések

---

### 8.1 A ventilátor felállítása és a magasságának a beállítása

- Sima, stabil felületre tegye a ventilátort.
- Állítsa be a kívánt magasságot. Ezt a rögzítőgyűrű (12) óramutató járásával egyező elfordításával végezze el. Húzza ki a belső rudat (11) a külső rúdból (13), vagy nyomja lefelé bele. Amikor a kívánt magasságban van a ventilátor, az óramutató járásával egyező kicsi elfordítással húzza meg a rögzítőgyűrűt (12).
- Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját egy megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatba.

### 8.2 A ventilátor be- és kikapcsolása

- A  gomb (23) vagy a  **POWER** (TÁPELLÁTÁS) (28) gomb megnyomásával kapcsolja be az eszközt. Két sípjelzést hallhat.
- A  gomb (23) vagy a  **POWER** (TÁPELLÁTÁS) (28) gomb megnyomásával kapcsolja ki az eszközt. Egy sípjelzést hallhat.




Amikor kikapcsolja a ventilátort, akkor következő bekapcsoláshoz megőrzi a fordulatszám (SPEED) és az oszcillálás (OSC) beállítását. Ha bontja a ventilátor hálózati kábele csatlakozását, akkor elvesznek az utolsó beállítások.



Minden gombnyomásnál sípjelzés hallható.

### 8.3 A ventilátor fordulatszámának a beállítása

Háromféle fordulatszám közül választhat.

- A **+/-** gomb (24) vagy a  **SPEED** (FORDULATSZÁM) gomb (33) megnyomásával lépkedhet az egyes értékek között.
- A **SPEED L/M/H** (FORDULATSZÁM A/K/M) LED-ek (22) jelzik a kiválasztott fordulatszámot:


**L** = alacsony

**M** = közepes

**H** = magas

### 8.4 Oszcilláló mozgás

Vízszintes oszcilláló mozgásokat (oszcillálás) végeztethet a ventilátorral:

- Nyomja meg az **OSC** (OSZCILLÁLÁS) gombot (27) vagy az  **OSC** (OSZCILLÁLÁS) (29) az oszcillálás bekapcsolására. Világítani kezd az **OSC** (OSZCILLÁLÁS) LED (19).


- Nyomja meg az **OSC** (OSZCILLÁLÁS) gombot (27) vagy az  **OSC** (OSZCILLÁLÁS) (29) az oszcillálás kikapcsolására. Kialszik az **OSC** (OSZCILLÁLÁS) LED (19).



Kézzel állíthatja be a ventilátor függőleges szögét. Ehhez állítsa a motoregységet (7) a kívánt helyzetbe.

## 8.5 Az üzemmód beállítása


Háromféle üzemmód közül választhat.

- Az **MODE** (ÜZEMMÓD) gomb (26) vagy az  **MODE** (ÜZEMMÓD) gomb (30) megnyomásával végezze el a választást.
- A **NOR/NAT/SLP** (NORMÁL/TERMÉSZETES/ALVÓ) LED (20) jelzi a kiválasztott üzemmódot:

<b>NOR/NAT/SLP</b> (NORMÁL/TERMÉSZETES/ALVÓ) LED (20)	Üzemmód
Nem világít.	Normál (NOR)
Pirosan világít.	Természetes (NAT) Erősödéssel és gyengüléssel a természetes szelet utánozza a légáramlást.
Zölden világít	Alvó (SLP) Idővel csökkenti a légáramlást. Ha nem a legalacsonyabb a ventilátor fordulatszám beállítása, akkor kb. 30 perc elteltével egy fokozattal csökkenti azt.

## 8.6 Időzítő funkció

Ez a funkció 0,5 és 7,5 óra között, félórás lépésekben lehetővé teszi a ventilátor működési idejének a beállítását. A beállított idő leteltével a ventilátor automatikusan a Készenléti módra tér át.

- Egyszer nyomja meg az **TIMER** (IDŐZÍTŐ) gombot (25) vagy az  **TIMER** (IDŐZÍTŐ) gombot (32) az időnek 0,5 órára való beállításához. Minden gombnyomásra fél órával nő az idő. A **0,5/1/2/4** LED-ek (21) jelzik a beállított időt:



**0,5** = 0,5 óra (30 perc)

**1** = 1 óra

**2** = 2 óra

**4** = 4 óra

Adja össze a világító LED-ek értékeit a beállított idő megállapítására. Példa: Ha a **0,5 + 2 + 4** LED világít, akkor 6,5 óra az időzítő beállított értéke.

- Az időzítő beállítása után a hátralévő időt jelzik a LED-ek.
- Az idő leteltével a ventilátor automatikusan a Készenléti módra tér át. Nyomja meg a  gombot (23) vagy a  **POWER** (TÁPELLÁTÁS) gombot (28) a ventilátor korábbi kikapcsolásához.

## 9. Karbantartás/tisztítás

---





### **VESZÉLY! Áramütésveszély!**













- Tisztítás előtt bontsa a ventilátor hálózati feszültség csatlakozását.
- Sohase merítse tisztítás céljából vízbe a ventilátort.
- Ne juttasson vizet vagy oldószert közvetlenül a ventilátorba.

Javításra a ventilátor sérülése esetén van szükség, például, ha a készülékház megsérül, folyadék vagy ha idegen tárgy kerül a ventilátorba, illetve ha a készüléket eső vagy nedvesség érte. Szervizelés akkor is szükséges, ha a termék nem működik megfelelően vagy, ha a terméket leejtette. Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a ventilátor hálózati feszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor addig ne használja ismét a ventilátort, amíg nem ellenőriztette azt egy illetékes szerviztechnikussal. Minden javítást hozzáértő szakembernek kell elvégeznie. Sohase bontsa meg a ventilátor burkolatát. Kizárólag tiszta, száraz kendőt használjon a ventilátor és távvezérlő (31) tisztításához. Sohase használjon korróziót okozó folyadékokat. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis tisztítószert a nedves kendőre.

Szükség esetén megtisztíthatja a biztonsági rácsokat (1, 5) egy puha kefével.

## 10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezés

	<p>Az ilyen jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon selejtezze le a készüléket. A termék megfelelő leselejtezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.</p>
	<p>Tartsa tiszteletben a környezetet. A lemerült elemeket tilos a háztartási szemétkébe dobni. Ezeket a használt elem gyűjtőhelyén kell leadni. Ne feledje, hogy az elem teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy okozzon rövidzárlatot.</p>
	<p>A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A kartondoboz szelektív hulladékgyűjtőbe tehető vagy újrahasznosításra egy nyilvános gyűjtőhelyre vihető. A csomagban található bármilyen műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p>A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A kartondoboz szelektív hulladékgyűjtőbe tehető vagy újrahasznosításra egy nyilvános gyűjtőhelyre vihető. A csomagban található bármilyen műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.</p>
	<p><b>Csak Franciaországra érvényes:</b> Újrahasznosítható a termék, de szigorúbb gyártói felelősségi feltételek vonatkoznak rá, és szelektíven kell a gyűjtését végezni.</p>
	<p>A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:</p>
	<p>1 - 7: műanyag / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kompozit anyagok.</p>

Jel	Anyag	A következő csomagolóelemeket tartalmazza a termék
	Polietilén-tereftalát	Elem szigetelőcsík
	Nagy sűrűségű polietilén	—
	Polivinil-klorid	—
	Kis sűrűségű polietilén	A termék védelmére szolgáló műanyag zacskók
	Polipropilén	—
	Polisztirol	—
	Egyéb műanyagok	—
	Hullámkarton doboz	Kereskedelmi csomagolás és belső doboz
	Egyéb kartonpapír	—
	Papír	—
	Papír/kartonpapír/ műanyag	—
	Papír/kartonpapír/ műanyag/alumínium	—

## 11. Megfeleléségi megjegyzések



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelveknek. A megfeleléségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvi követelményeinek.



A termék megfelel az Egyesült Királyság vonatkozó jogszabályai követelményeinek.

A teljes EU megfeleléségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le: [https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796_2107.pdf)

## 12. Garanciális és szerviz tájékoztatás

### A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

#### A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

#### A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

#### A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törekeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra

készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselet által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

### **Eljárás garanciális követelés esetén**

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



### **Szerviz**



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 384796\_2107**



### **Gyártó**

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG



---

## Obsah

---

<b>1. Určené použití .....</b>	<b>24</b>
<b>2. Obsah balení .....</b>	<b>24</b>
<b>3. Přehled .....</b>	<b>25</b>
<b>4. Technické údaje .....</b>	<b>26</b>
4.1 Požadavky na informace.....	26
<b>5. Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>26</b>
<b>6. Ochrana autorských práv.....</b>	<b>31</b>
<b>7. Dříve než začnete .....</b>	<b>32</b>
7.1 Vybalení.....	32
7.2 Sestavení.....	32
7.3 Dálkový ovladač / vkládání baterie.....	35
<b>8. Začínáme.....</b>	<b>36</b>
8.1 Uvedení ventilátoru do provozu a seřízení výšky .....	36
8.2 Zapínání a vypínání ventilátoru .....	36
8.3 Nastavení rychlosti ventilátoru .....	36
8.4 Oscilace.....	36
8.5 Volba režimu .....	37
8.6 Časové funkce.....	37
<b>9. Údržba/čištění .....</b>	<b>38</b>
<b>10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....</b>	<b>39</b>
<b>11. Prohlášení o shodě .....</b>	<b>41</b>
<b>12. Informace o záruce a servisu .....</b>	<b>41</b>

## **Blahopřejeme!**

Zakoupením stojanového ventilátoru SilverCrest SSVF 45 B1 (dále v textu označovaný jako ventilátor) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž ventilátor pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a ventilátor použijte výhradně v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud ventilátor předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty.

## **1. Určené použití**

---

Ventilátor je určen k cirkulaci studeného vzduchu. Tento ventilátor se nesmí používat v exteriéru a v tropickém podnebí. Tento ventilátor není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tento ventilátor splňuje všechny příslušné standardy a nařízení související s certifikátem shody CE. Veškeré změny provedené na ventilátoru, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

## **2. Obsah balení**

---


- Ventilátor SilverCrest SSVF 45 B1 (nesestavený)
- Dálkový ovladač
- Knoflíková baterie CR2025 (v dálkovém ovladači)
- Tato uživatelská příručka

### 3. Přehled






Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně je vyobrazení ventilátoru s očíslovanými prvky. Významy číslic jsou následující:

- 1** Ochranný kryt (přední)
- 2** Matice vrtule
- 3** Vrtule
- 4** Matice ochranného krytu
- 5** Ochranný kryt (zadní)
- 6** Hnací hřídel
- 7** Pohonná jednotka
- 8** Ovládací panel
- 9** Napájecí kabel
- 10** Zajišťovací šroub
- 11** Tyč (vnitřní)
- 12** Upevňovací kroužek
- 13** Tyč (vnější)
- 14** Podstavec
- 15** Podložka
- 16** Šroub typu L
- 17** Matice (pro ochranný kryt)
- 18** Šroub (pro ochranný kryt)


#### Ovládací panel (obr. A)

- |                                                                                               |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>19 OSC</b>                                                                                 | Zobrazení oscilace                                              |
| <b>20 NOR/NAT/SLP</b>                                                                         | Režim zobrazení (Normální/Přirozený/Spánek)                     |
| <b>21 0.5/1/2/4</b>                                                                           | Zobrazení časové funkce (celkový počet LEDek: 0,5 - 7,5 hodiny) |
| <b>22 SPEED L/M/H</b>                                                                         | Zobrazení rychlosti ventilátoru (nízká/střední/vysoká)          |
| <b>23</b>  | Tlačítko zapnutí/vypnutí                                        |
| <b>24 +/-</b>                                                                                 | Přepínání rychlosti ventilátoru                                 |
| <b>25 TIMER</b>                                                                               | Tlačítko časovače                                               |
| <b>26 MODE</b>                                                                                | Tlačítko pro volbu režimu                                       |
| <b>27 OSC</b>                                                                                 | Tlačítko OSC (oscilační pohyb)                                  |

#### Dálkový ovladač (obr. B)

- |                                                                                                                     |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>28</b>  <b>Tlačítko POWER</b> | Tlačítko zapnutí/vypnutí                             |
| <b>29</b>  <b>OSC</b>            | Tlačítko OSC (oscilační pohyb)                       |
| <b>30</b>  <b>MODE</b>           | Tlačítko pro volbu režimu                            |
| <b>31</b>                                                                                                           | Dálkový ovladač                                      |
| <b>32</b>  <b>TIMER</b>          | Tlačítko časovače                                    |
| <b>33</b>  <b>SPEED</b>          | Tlačítko rychlosti (Přepínání rychlosti ventilátoru) |

## 4. Technické údaje

Vstupní napětí	220-240 V- (stř.), 50 Hz
Příkon	45 W
Ochranná třída	II / 
Rozměry (Š x V x H)	cca 45 x 122 x 45 cm
Baterie (dálkový ovladač)	CR2025 / 3V
Hmotnost	cca 2,6 kg

Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

### 4.1 Požadavky na informace

<b>Informace, které se vztahují k modelu(ům): SilverCrest SSVF 45 B1, IAN 384796_2107</b>			
Název	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	44,14	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	41,70	W
Provozní hodnota	Sv	1,06	(m <sup>3</sup> /min) / W
Příkon v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,30	W
Příkon při vypnutí	P <sub>OFF</sub>	–	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	53,45	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,83	m/s
Typický příkon	Q	13,68	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní adresa pro další informace	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NĚMECKO		

## 5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím ventilátoru si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud ventilátor prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol a nápis „Nebezpečí“ vás upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud ho budete ignorovat, může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol a nápis „Varování“ označuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku a bezpečnost uživatelů.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol a nápis „Výstraha“ znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



### **NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost**

Tento ventilátor mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití ventilátoru a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s ventilátorem hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.



### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Výrobek chraňte před deštěm, vlhkostí a stříkající vodou. Nikdy jej neponořujte do vody ani do jiných tekutin!

- Pokud se do zařízení dostane tekutina, okamžitě odpojte síťovou vidlici. Před dalším použitím jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Zařízení nikdy neobsluhujte mokřkýma rukama.
- Pokud je výrobek ve vodě nebo v jiné tekutině, nedotýkejte se ho a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozena síťová vidlice nebo napájecí kabel, pokud výrobek nefunguje správně, spadl do vody, spadl na zem nebo nese jiné známky poškození. V takovém případě se obraťte na odborníka se žádostí o opravu.
- Napájecí kabel připojujte pouze do správně nainstalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá údajům v odstavci „Technické údaje“. Zásuvka proto musí být po připojení kdykoli snadno přístupná.
- Ověřte si, že napájecí kabel není poškozen ostrými hranami nebo horkými místy.
- Při používání výrobku se ujistěte, že napájecí kabel není žádným způsobem zaseknutý nebo stlačený.
- Produkt není ani po vypnutí zcela odpojen od elektrické sítě. Chcete-li jej od sítě zcela odpojit, vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy uchopte vidlici, netahejte za kabel.

- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky
  - pokud vznikne problém,
  - pokud výrobek nepoužíváte,
  - při instalaci,
  - před čištěním výrobku
  - pokud se blíží bouřka.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek sami opravit. V případě problému výrobek vypněte, odpojte síťovou vidlici a kontaktujte náš zákaznický servis.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.



## **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí související s bateriemi**

- **Nebezpečí požáru!** Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při vkládání baterie dodržte správnou polaritu. Žádné baterie se nepokoušejte nabíjet a nikdy je nevyhazujte do ohně.
- Běžné nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.

- Baterie se nesmí otevírat, upravovat ani zkratovat, protože by mohlo dojít k úniku chemických látek a poranění. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud z baterie uniká elektrolyt, okamžitě ji vyjměte. Chraňte se před poraněním a použijte odolné ochranné rukavice.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Kontakty baterie nesmíte zkratovat.
- Po vybití vyndejte baterie z přístroje a bezpečně je zlikvidujte.



### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!**

- Pokud je zařízení zapnuto, nevkládejte do něj prsty ani jiné předměty.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů.
- Zařízení nikdy nezapínejte bez ochranných krytů (1, 5).
- Po celou dobu používání udržujte vlasy, oděv a jiné předměty mimo dosah bezpečnostních krytů (1, 5).
- Pokud se výrobek používá, nepohybujte s ním.



### **VÝSTRAHA! Poškození zařízení!**

- Tento výrobek není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.



- Výrobek nikdy nepokládejte na horkou plochu (např. na varnou desku), do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Zařízení nezavěšujte ani nepřipevňujte ke stěně.
- Používejte jej pouze na rovných a stabilních plochách.
- Produkt nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, například závěsů. Mezi výrobkem a hořlavými materiály ponechte vzdálenost nejméně 50 cm.
- Výrobek nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla. Zařízení nesmí být vystaveno rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vody. Zvlášť důležité je, že se výrobek nikdy nesmí ponořit do vody (do jeho blízkosti neumísťujte žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.). Dbejte na to, aby výrobek nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Do zařízení nekládejte žádné předměty.

## **6. Ochrana autorských práv**

---

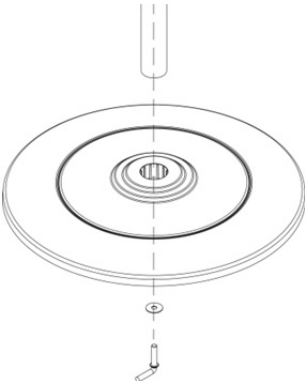
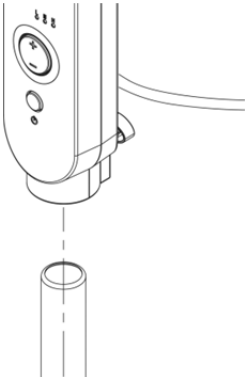
Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

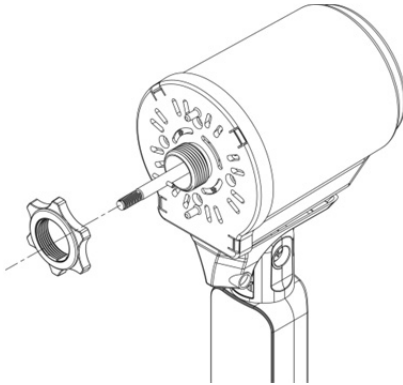
## 7. Dříve než začnete

### 7.1 Vybalení

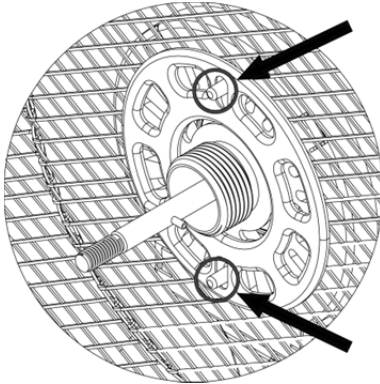
- Výrobek vyjměte z obalu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte obsah balení, zdali něco nechybí. Pokud by některé položky chyběly, ihned se obraťte na zákaznický servis.

### 7.2 Sestavení

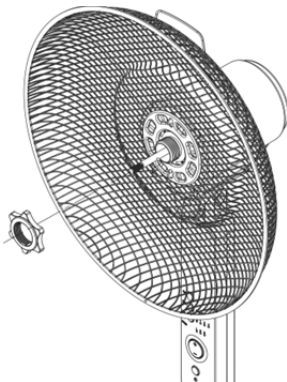
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Z tyče (13) uvolněte šroub typu L (16) a sundejte podložku (15).</li><li>▪ Tyč (13) zasuňte do podstavce (14).</li><li>▪ Podložku (15) umístěte na spodní stranu podstavce (14) a šroubem typu L (16) ji pevně utáhněte k tyči (13).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Otáčením proti směru hod. ručiček lehce uvolněte upevňovací kroužek (12).</li><li>▪ Vnitřní tyč (11) trochu vytáhněte z vnější tyče (13).</li><li>▪ Upevňovací matici (12) utáhněte rukou.</li><li>▪ Ovládací panel (8) včetně pohonné jednotky (7) umístěte na vnitřní tyč (11) tak daleko, jak je to možné, a utáhněte zajišťovací šroub (10).</li></ul>



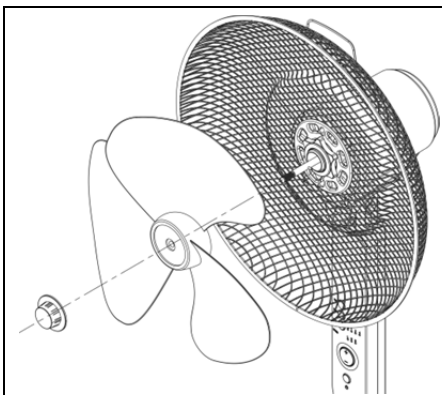
- Otáčením proti směru hod. ručiček odšroubujte matici ochranného krytu (4) z pohonné jednotky (7).



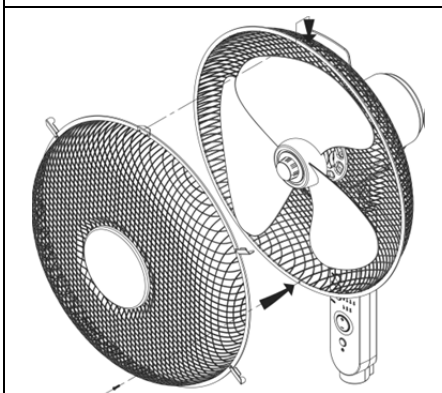
- Na pohonnou jednotku (7) umístěte zadní ochranný kryt (5). To provedete tak, že 2 dlouhé úzké otvory na zadním ochranném krytu (5) nasadíte na kolíky na pohonné jednotce (7). Ujistěte se, že otvor pro šroub (18) směřuje dolů.



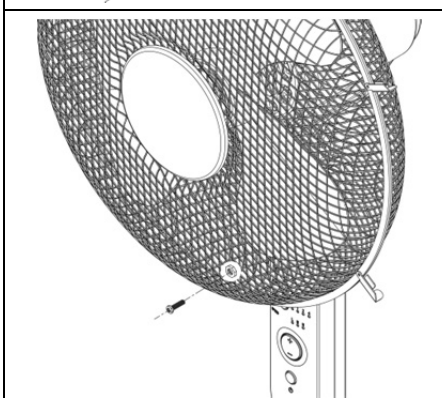
- Zadní ochranný kryt (5) zajistěte na pohonné jednotce (7) pomocí matice ochranného krytu (4). Maticí (4) otáčejte ve směru hod. ručiček.



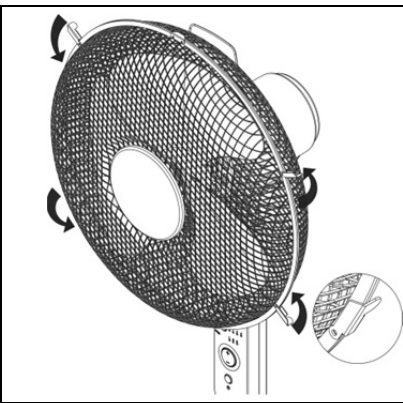
- Z hnací hřídele (6) pohonné jednotky (7) sundejte ochranu závitů. Poté na pohonnou jednotku (7) umístěte vrtuli (3). Dbejte na to, aby dva otvory ve vrtuli (3) zapadly do kolíků na hnací hřídeli (6) pohonné jednotky (7).
- Vrtuli (3) zajistěte na hnací hřídeli (6) pomocí matice vrtule (2). Za tímto účelem otáčejte maticí vrtule (2) proti směru hod. ručiček.



- Přední ochranný kryt (1) zavěste na zadní ochranný kryt (5). Ověřte si, že je otvor v rámu předního ochranného krytu (1) nad otvorem na zadním ochranném krytu (5).



- Dodaný šroub (18) nasadíte do otvoru v rámu předního (1) a zadního ochranného (5) a utáhněte jej maticí (17).



- Západky předního ochranného krytu (1) uzavřete tak, aby se zachytily na rámu zadního ochranného krytu (5).

### 7.3 Dálkový ovladač / vkládání baterie

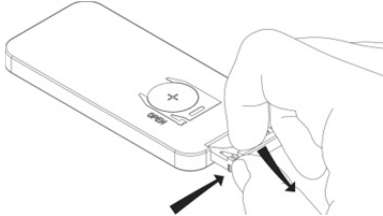
Ventilátor lze ovládat na jeho ovládacím panelu (8) stejným způsobem, jako dálkovým ovladačem (31).



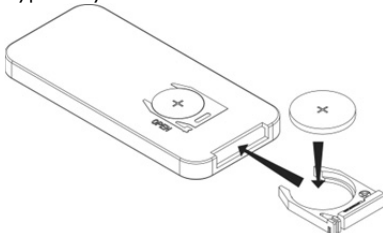
Baterie již byla vložena do dálkového ovladače (31). Její aktivaci provedete sejmutím plastického proužku vyčnívajícího z přihrádky na baterie.

Pokud dojde k vybití baterie v dálkovém ovladači (31), nahradte ji novou 3V baterií typu CR2025 V. Postup je následující:

- Stiskněte jazýček uzávěru přihrádky na baterie dálkového ovladače (31) směrem do středu dálkového ovladače (31). Vytáhnete držák ven.



- Vyměňte vybitou baterii a vložte novou. Ověřte si správnost polaritu (+/-).



- Držák baterie zasuněte zpět do dálkového ovladače (31), dokud jazýček uzávěru s cvaknutím nezapadne na své místo.

## 8. Začínáme

---

### 8.1 Uvedení ventilátoru do provozu a seřízení výšky

- Ventilátor umístěte na rovnou plochu.
- Upravte požadovanou výšku. Otáčením proti směru hod. ručiček lehce uvolněte upevňovací kroužek (12). Vnitřní tyč (11) vytáhněte z vnější tyče (13) nebo ji zasuňte dovnitř. Až bude ventilátor v požadované výšce, otáčením ve směru hod. ručiček trochu utáhněte upevňovací kroužek (12).
- Vidlici napájecího kabelu zapojte správně nainstalované elektrické zásuvky.

### 8.2 Zapínání a vypínání ventilátoru

- Ventilátor zapnete tlačítkem  (23) nebo  **POWER** (28). Dvakrát se ozve zvukový signál.
- Chcete-li ventilátor vypnout, stiskněte tlačítko  (23) nebo  **POWER** (28). Ozve se jednou zvukový signál.




Při vypnutí ventilátoru se hodnoty nastavení rychlosti (SPEED) a oscilace (OSC) uloží a použijí se při příštím zapnutí. Pokud bude ventilátor odpojen od sítě, dojde ke ztrátě posledního nastavení.



Při každém stisku tlačítka zazní zvukový signál.

### 8.3 Nastavení rychlosti ventilátoru

K dispozici jsou tři různé rychlosti.

- Mezi rychlostmi ventilátoru přepínejte tlačítka **+/-** (24) nebo tlačítkem  **SPEED** (33).
- Vybranou rychlost znázorňují LED indikátory **SPEED L/M/H** (22):



**L** = pomalá rychlost

**M** = střední rychlost

**H** = vysoká rychlost

### 8.4 Oscilace

Ventilátor může provádět vodorovný pohyb (oscilace):


- Chcete-li oscilace zapnout, stiskněte tlačítko **OSC** (27) nebo  **OSC** (29). Rozsvítí se LED indikátor **OSC** (19).
- Chcete-li oscilace vypnout, stiskněte tlačítko **OSC** (27) nebo  **OSC** (29). LED indikátor **OSC** (19) zhasne.



Svislý úhel ventilátoru lze nastavit ručně. V tomto případě přemístěte pohonnou jednotku (7) do požadované polohy.

## 8.5 Volba režimu


K dispozici jsou tři různé režimy.

- Režim vyberte tlačítkem **MODE** (26) nebo  **MODE** (30).
- Vybraný režim je znázorněn LED indikátorem **NOR/NAT/SLP** (20):

NOR/NAT/SLP LED (20)	Režim
Nesvítí	Normální (NOR)
Svítí, červená	Přirozený (NAT) Proudění vzduchu stoupá a klesá a simuluje tak přirozený vítr.
Svítí, zelená	Spánek (SLP) Proudění vzduchu se postupně snižuje. Pokud není vybraná rychlost ventilátoru nejnižší, rychlost ventilátoru se po cca 30 minutách sníží o jeden stupeň.

## 8.6 Časové funkce

Tato funkce umožňuje nastavit provozní dobu ventilátoru v rozmezí 0,5 až 7,5 hodiny po půlhodinových krocích. Po uplynutí nastaveného času se ventilátor automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- Jedním stiskem tlačítka **TIMER** (25) nebo  **TIMER** (32) nastavíte čas na půl hodiny. Po každém stisku tlačítka se čas o půl hodiny prodlouží. Nastavený čas znázorňuje LED indikátor **0.5/1/2/4** (21):



**0.5** = 0,5 hodiny (30 minut)

**1** = 1 hodina

**2** = 2 hodiny

**4** = 4 hodiny

Nastavený čas zjistíte součtem rozsvícených LED indikátorů. Příklad: Pokud jsou LED indikátory **0.5 + 2 + 4** rozsvíceny, časovač je nastaven na 6,5 hodiny.

- Pokud je nastaven časovač, LEDky znázorňují zbývající čas.
- Po uplynutí nastaveného času se ventilátor přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li ventilátor vypnout dříve, stiskněte tlačítko  (23) nebo tlačítko  **POWER** (28).

## 9. Údržba/čištění

---

### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**








- Před čištěním odpojte ventilátor od sítě.
- Ventilátor při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Přímo do ventilátoru nedávejte vodu ani čisticí prostředek.













V případě jakéhokoli poškození ventilátoru je nutná oprava – např. když dojde k poškození jeho krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byl ventilátor vystaven dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy zařízení nefunguje normálním způsobem, nebo když došlo k jeho upuštění. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, ventilátor okamžitě odpojte od napájení. Ventilátor se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt ventilátoru nikdy neotvírejte. K čištění ventilátoru a dálkového ovladače (31) používejte pouze čistou suchou tkaninu. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.

V případě nutnosti vyčistěte ochranné kryty (1, 5) měkkým kartáčem.



## 10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chrňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.</p>
	<p>Chrňte životní prostředí. Staré baterie se nesmí likvidovat jako běžný domácí odpad. Odevzdejte je na sběrném místě pro použité baterie. Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.</p>
	<p>Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.</p>
	
	<p><b>Platí pouze pro Francii:</b> Výrobek je recyklovatelný, ale podléhá přísnějším podmínkám odpovědnosti výrobce a musí být shromažďován odděleně.</p>
	<p>Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:</p>
	<p>1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.</p>

<b>Symbol</b>	<b>Materiál</b>	<b>Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku</b>
	Polyetylentereftalát	Izolační proužek baterie
	Polyetylén s vysokou hustotou	—
	Polyvinylchlorid	—
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastové sáčky na ochranu výrobku
	Polypropylén	—
	Polystyrén	—
	Jiné plasty	—
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly a vnitřní box
	Jiná lepenka	—
	Papír	—
	Papír/lepenka/plast	—
	Papír/lepenka/plast/hliník	—

## 11. Prohlášení o shodě



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Velké Británie.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese: [https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796_2107.pdf)

## 12. Informace o záruce a servisu

### Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší nižší uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

## Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



### Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 384796\_2107**



### Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

---

## Obsah

---

<b>1. Určené použitie .....</b>	<b>44</b>
<b>2. Obsah balenia .....</b>	<b>44</b>
<b>3. Prehľad .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Technické parametre .....</b>	<b>46</b>
4.1 Informačné požiadavky.....	46
<b>5. Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>46</b>
<b>6. Autorské práva .....</b>	<b>52</b>
<b>7. Než začnete.....</b>	<b>52</b>
7.1 Odbalenie .....	52
7.2 Montáž .....	52
7.3 Diaľkový ovládač/vloženie batérie.....	55
<b>8. Začíname.....</b>	<b>56</b>
8.1 Nastavenie ventilátora a jeho výšky.....	56
8.2 Zapnutie a vypnutie ventilátora .....	56
8.3 Nastavenie rýchlosti ventilátora.....	56
8.4 Výkyv .....	56
8.5 Výber režimu .....	57
8.6 Funkcia časovača .....	57
<b>9. Údržba/čistenie .....</b>	<b>58</b>
<b>10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....</b>	<b>59</b>
<b>11. Informácie o zhode.....</b>	<b>61</b>
<b>12. Informácie o záruke a servise.....</b>	<b>61</b>

## **Gratulujeme!**

Kúpou stĺpového ventilátora SilverCrest SSVF 45 B1, ďalej len ventilátor, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním ventilátora a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte ventilátor len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte ventilátor niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

## **1. Určené použitie**

---

Tento ventilátor je určený na cirkuláciu chladného vzduchu. Tento ventilátor sa nesmie používať vonku a v tropickom podnebí. Tento ventilátor nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné použitie. Používajte ventilátor v domácich prostrediach len na súkromné využitie. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento ventilátor spĺňa všetky príslušné normy a predpisy potrebné pre Vyhlásenie o zhode s európskou certifikáciou. Akékoľvek iné zmeny ventilátora, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

## **2. Obsah balenia**

---


- Ventilátor SilverCrest SSVF 45 B1 (nezmontovaný)
- Diaľkový ovládač
- Gombíková batéria CR2025 (v diaľkovom ovládači)
- Tento návod na použitie

### 3. Prehľad






Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Na vnútornej strane krytu je očíslovaná schéma s komponentmi ventilátora. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Ochranný kryt (predný)
- 2 Matica vrtule
- 3 Vrtuľa
- 4 Matica ochranného krytu
- 5 Ochranný kryt (zadný)
- 6 Hnací hriadeľ
- 7 Jednotka motora
- 8 Ovládací panel
- 9 Napájací kábel
- 10 Upevňovacia skrutka
- 11 Tyč (vnútorná)
- 12 Upevňovací krúžok
- 13 Tyč (vonkajšia)
- 14 Základňa
- 15 Podložka
- 16 L skrutka
- 17 Matica (pre ochranný kryt)
- 18 Skrutka (pre ochranný kryt)


#### Ovládací panel (obr. A)

- |    |                                                                                     |                                                          |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 19 | <b>OSC</b>                                                                          | Výkyv                                                    |
| 20 | <b>NOR/NAT/SLP</b>                                                                  | Režim zobrazenia (Normálny/Prirodzený/Spánok)            |
| 21 | <b>0,5/1/2/4</b>                                                                    | Funkcia časovača (celkovo kontrolky LED: 0,5 - 7,5 hod.) |
| 22 | <b>SPEED L/M/H</b>                                                                  | Rýchlosť ventilátora (nízka/stredná/vysoká)              |
| 23 |  | Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť                                   |
| 24 | <b>+/-</b>                                                                          | Prepínanie rýchlosti ventilátora                         |
| 25 | <b>TIMER</b>                                                                        | Tlačidlo časovača                                        |
| 26 | <b>MODE</b>                                                                         | Tlačidlo režimu (režim výberu)                           |
| 27 | <b>OSC</b>                                                                          | Tlačidlo OSC (výkyv)                                     |

#### Diaľkový ovládač (obr. B)

- |    |                                                                                                           |                                                       |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 28 |  <b>HLAVNÝ VYPÍNAČ</b> | Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť                                |
| 29 |  <b>OSC</b>            | Tlačidlo OSC (výkyv)                                  |
| 30 |  <b>MODE</b>           | Tlačidlo režimu (režim výberu)                        |
| 31 |                                                                                                           | Diaľkový ovládač                                      |
| 32 |  <b>TIMER</b>          | Tlačidlo časovača                                     |
| 33 |  <b>SPEED</b>          | Tlačidlo rýchlosti (prepínanie rýchlosti ventilátora) |

## 4. Technické parametre

Vstupné napätie	220-240 V~ (AC), 50 Hz
Spotreba el. energie	45 W
Trieda ochrany	II / 
Rozmery (Š x V x H)	pribl. 45 x 122 x 45 cm
Batéria (diaľkový ovládač)	CR2025 / 3V
Hmotnosť	pribl. 2,6 kg

Technické údaje a dizajn podliehajú zmene bez upozornenia.

### 4.1 Informačné požiadavky

<b>Informácie na identifikáciu modelov, s ktorými tieto informácie súvisia: SilverCrest SSVF 45 B1, IAN 384796_2107</b>			
Názov	Symbol	Hodnota	Jednotka
Max. prietok ventilátora	F	44,14	m <sup>3</sup> /min
Prikon ventilátora	P	41,70	W
Servisná hodnota	Sv	1,06	(m <sup>3</sup> /min) / W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	0,30	W
Spotreba energie pri vypnutí	P <sub>OFF</sub>	–	W
Úroveň akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	53,45	dB(A)
Max. rýchlosť vzduchu	c	2,83	m/s
Sezónna spotreba energie	Q	13,68	kWh/a
Norma merania pre určenie servisnej hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktná adresa pre ďalšie informácie	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO		

## 5. Bezpečnostné pokyny

Ak ventilátor používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak ventilátor predáte alebo ju darujete inej osobe, predajte s ňou aj túto Používateľskú príručku.





**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol a slovo Nebezpečenstvo upozorňujú na možnú nebezpečnú situáciu. Ignorovanie upozornenia môže viesť k vážnemu až smrteľnému zraneniu.



**VAROVANIE!** Tento symbol a slovo Varovanie upozorňujú na dôležitú informáciu potrebnú pre bezpečné používanie výrobku a pre zaistenie bezpečnosti používateľov.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol a slovo „Upozornenie“ naznačujú dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



### **NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť**

Tento ventilátor môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať ventilátor a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s ventilátorom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenía.



## **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a kvapkami, či striekancami vody. Nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Ak sa do zariadenia dostane kvapalina, odpojte okamžite zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.
- Nikdy neobsluhujte výrobok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je výrobok vo vode alebo inej kvapaline, nedotýkajte sa ho. Namiesto toho vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú napájacia zástrčka alebo kábel poškodené, ak nefungujú správne, ak spadli do vody, na zem alebo ukazujú akékoľvek známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na odborníka, aby výrobok opravil.
- Napájací kábel pripojte len k správne nainštalovanej a ľahko dostupnej sieťovej zásuvke, ktorej napätie zodpovedá napätiu uvedenom v kapitole Technické parametre. Sieťová zásuvka musí byť po pripojení tiež ľahko dostupná.
- Napájací kábel sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.

- Pri používaní tohto výrobku nesmie byť napájací kábel nijako zaseknutý ani stlačený.
- Ani pri vypnutí nie je produkt úplne odpojený od napájania. Vytiahnutím napájacej zástrčky ho úplne odpojte. Vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky
  - ak dôjde k problému,
  - ak nepoužívate výrobok,
  - pri inštalácii,
  - pred čistením výrobku a
  - v prípade búrky.
- Nikdy sa nesnažte opraviť výrobok sami. V prípade problému výrobok vypnite, odpojte napájaciu zástrčku a obráťte sa na zákaznícky servis.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



## **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo vyplývajúce z batérií**

- **Riziko smrteľného zranenia!** Uchovávajte batérie mimo dosahu detí. Pri prehltnutí batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Batériu vložte so správnou polaritou. Nesnažte sa nabíjať batérie a nikdy neodhadzujte batérie do ohňa.
- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.

- Batérie sa nesmú nikdy otvoriť, upraviť ani skratovať, pretože by mohlo dôjsť k úniku chemických látok, ktoré môžu zapríčiniť zranenia. Ak prídu chemické látky z kvapaliny batérie do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite ich vypláchnite s veľkým množstvom pitnej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ihneď vyberte batériu, ak tečie. Použite vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu.
- Keď produkt dlhšie nepoužívate, batériu z neho vyberte.
- Kontakty batérií neskratujte.
- Keď sa batéria vybije, vyberte ju zo zariadenia a bezpečne zlikvidujte.



### **VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!**

- Keď je výrobok zapnutý, nestrkajte do neho prsty ani žiadne iné predmety.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochranných krytov (1, 5).
- Udržujte všetky vlasy, oblečenie a iné predmety mimo ochranných krytov (1, 5) po celú dobu, keď sa ventilátor používa.
- Nepresúvajte výrobok počas jeho používania.



### **UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia!**

- Tento výrobok nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.

- Nikdy výrobok nepoložte na horúci povrch (napr. varnú dosku) alebo do blízkosti vykurovacích zdrojov, príp. otvorených ohňov.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Tento výrobok nevešajte ani nemontujte na stenu.
- Používajte výrobok len na rovnom a stabilnom povrchu.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony. Horľavé alebo zápalné materiály držte od výrobku vo vzdialenosti minimálne 50 cm.
- Nevystavujte výrobok žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené kvapkám alebo šplechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody. Je zvlášť dôležité, aby nebol výrobok nikdy ponorený (na výrobok ani vedľa neho nekladte žiadne nádoby obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.). Dávajte pozor, aby nebol výrobok vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do zariadenia sa nekladajú žiadne predmety.

## 6. Autorské práva

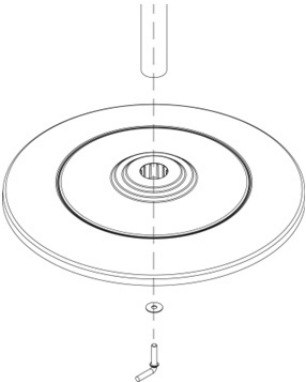
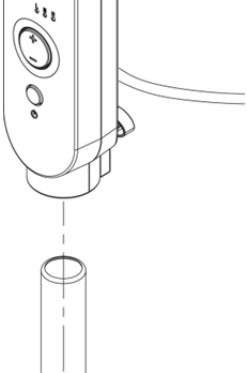
Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

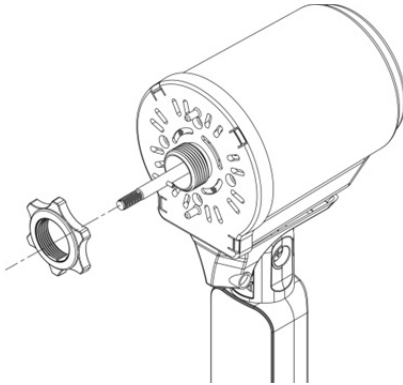
## 7. Než začnete

### 7.1 Odbalenie

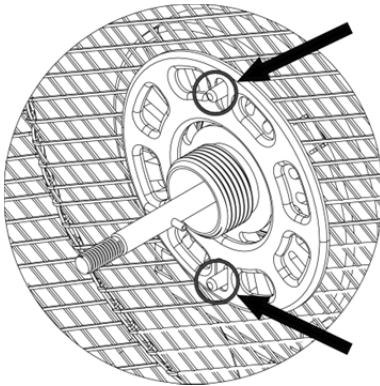
- Vyberte výrobok z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte balenie, či niečo z jeho obsahu nechýba. Ak chýbajú niektoré položky, okamžite sa obráťte na zákaznícky servis.

### 7.2 Montáž

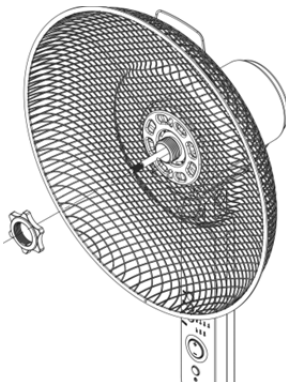
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Uvoľníte L skrutku (16) z tyče (13) a vyberte podložku (15).</li><li>▪ Vložte tyč (13) do základne (14).</li><li>▪ Položte podložku (15) na spodnú stranu základne (14) a pevne ju priskrutkujte k tyči (13) pomocou L skrutky (16).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Uvoľníte trochu upevňovací krúžok (12) otočením proti smeru hodinových ručičiek.</li><li>▪ Vytiahnite trochu vnútornú tyč (11) z vonkajšej tyče (13).</li><li>▪ Uťahnite upevňovací krúžok (12) otočením v smere hodinových ručičiek.</li><li>▪ Umiestnite ovládací panel (8) vrátane jednotky motora (7) na vnútornú tyč (11) a utiahnite upevňovaciu skrutku (10).</li></ul>



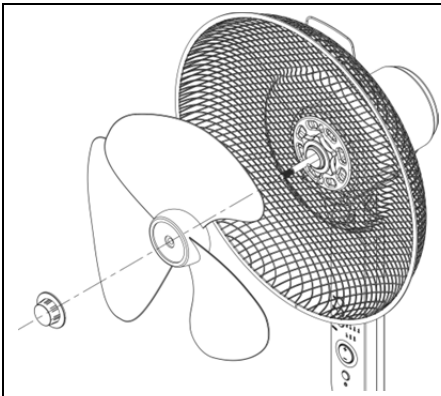
- Odskrutkujte maticu ochranného krytu (4) z jednotky motora (7) otočením proti smeru hodinových ručičiek.



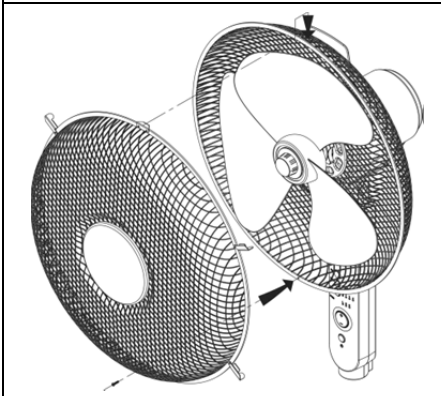
- Zadný ochranný kryt (5) položte na jednotku motora (7). S týmto cieľom umiestnite 2 dlhé úzke otvory na zadnom ochrannom kryte (5) na kolíky na jednotke motora (7). Uistite sa, že otvor pre skrutku (18) smeruje nadol.



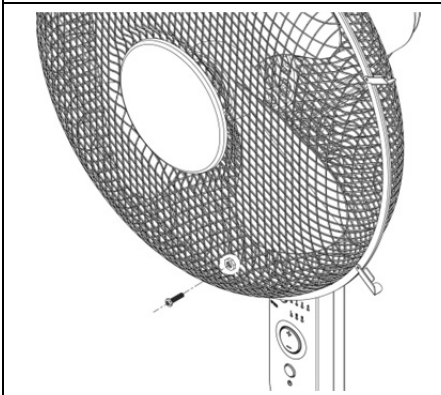
- Zaisťte zadný ochranný kryt (5) k jednotke motora (7) pomocou matice ochranného krytu (4). Urobte to utiahnutím matice ochranného krytu (4) otočením v smere hodinových ručičiek.



- Vyberte ochranu závitů z hnacího hriadeľa (6) jednotky motora (7). Potom umiestnite vrtuľu (3) na jednotku motora (7). Uistite sa, že dva otvory na vrtuli (3) zapadajú na kolíky na hnacom hriadeľi (6) jednotky motora (7).
- Vrtuľu (3) zaistíte k hnaciemu hriadeľu (6) pomocou matice vrtule (2). Urobte to utiahnutím matice vrtule (2) otočením proti smeru hodinových ručičiek.

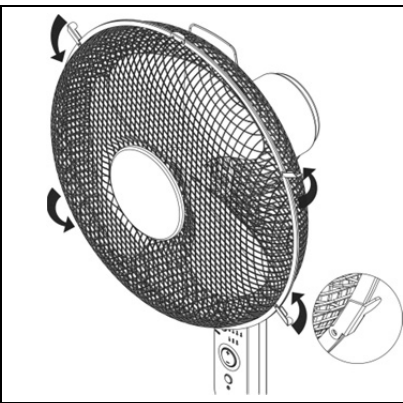


- Zaveste predný ochranný kryt (1) na zadný ochranný kryt (5). Uistite sa, že otvor v ráme predného ochranného krytu (1) je nad otvorom na zadnom ochrannom kryte (5).



- Nasadíte dodávanú skrutku (18) do otvoru v ráme predného (1) a zadného ochranného krytu (5) a utiahnete ju pomocou matice (17).





- Zatvorte záchytky na prednom ochrannom kryte (1) tak, aby sa zachytili na rám zadného ochranného krytu (5).

### 7.3 Diaľkový ovládač/vloženie batérie

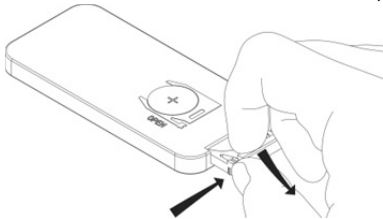
Ventilátor môžete rovnako ovládať z ovládacieho panela (8) ventilátora alebo diaľkovým ovládačom (31).



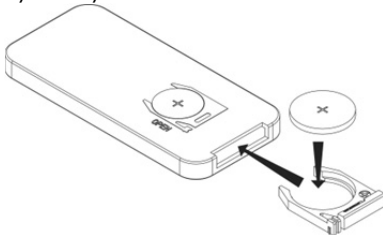
Batéria je už vložená v diaľkovom ovládači (31). Batériu aktivujete odstránením plastového pásika, ktorý vyčnieva z priestoru pre batériu.

Ak sa batéria v diaľkovom ovládači (31) vybije, vymeňte ju za novú batériu typu CR2025 3 V. Postup je nasledovný:

- Zatláčajte zatváraciu klapku na priestore pre batériu diaľkového ovládača (31) smerom do stredu diaľkového ovládača (31). Vytiahnite držiak batérie.



- Vyberte vybitú batériu a vložte novú. Uistite sa, že je polarita správna (+/-).



- Tlačte držiak batérie späť do diaľkového ovládača (31), pokiaľ zatváracia klapka kliknutím nezapadne na svoje miesto.



## 8. Začínáme

---

### 8.1 Nastavenie ventilátora a jeho výšky

- Položte ventilátor na rovný povrch.
- Nastavte ho do požadovanej výšky. Urobte to miernym uvoľnením upevňovacieho krúžku (12) otočením proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite vnútornú tyč (11) z vonkajšej tyče (13) alebo ju zatlačte do nej. Keď je ventilátor v požadovanej výške, trochu utiahnite upevňovací krúžok (12) otočením v smere hodinových ručičiek.
- Sieťovú zástrčku zapojte do správne nainštalovanej sieťovej zásuvky.

### 8.2 Zapnutie a vypnutie ventilátora

- Zapnite ventilátor stlačením tlačidla  (23) alebo **POWER** (28). Dvakrát zapípa.
- Vypnite ventilátor stlačením tlačidla  (23) alebo **POWER** (28). Zapípa raz.




Keď vypnete ventilátor, nastavenia rýchlosti (SPEED) a výkyvu (OSC) sa uložia pre ďalšie zapnutie. Ak je ventilátor odpojený od siete, posledné vybrané nastavenia sa stratia.



Jednotka pri každom stlačení tlačidla pípne.



### 8.3 Nastavenie rýchlosti ventilátora

Môžete si vybrať jednu z troch rôznych rýchlostí.

- Medzi rýchlosťami ventilátora prepínajte pomocou tlačidiel **+/-** (24) alebo tlačidlom  **SPEED** (33).
- Kontrolky LED **SPEED L/M/H** (22) zobrazujú vybranú rýchlosť ventilátora:
  - L** = nízka
  - M** = stredná
  - H** = vysoká

### 8.4 Výkyv

Ventilátor môže vykonávať horizontálne výkyvy nasledovne:


- Výkyv zapnete stlačením tlačidla **OSC** (27) alebo  **OSC** (29). Rozsvieti sa kontrolka LED **OSC** (19).
- Výkyv vypnete stlačením tlačidla **OSC** (27) alebo  **OSC** (29). Kontrolka LED **OSC** sa vypne (19).



Vertikálny uhol ventilátora môžete nastaviť manuálne. Urobte to posunutím jednotky motora (7) do požadovanej polohy.

## 8.5 Výber režimu


Môžete si vybrať jeden z troch rôznych režimov.

- Režim vyberte stlačením tlačidla **MODE** (26) alebo  **MODE** (30).
- Kontrolka LED **NOR/NAT/SLP** (20) zobrazí vybraný režim:

Kontrolka LED <b>NOR/NAT/SLP</b> (20)	Režim
Nesvieti	Normálny (NOR)
Svieti, načerveno	Prirodzený (NAT) Prúdenie vzduchu simuluje prirodzený vietor stúpaním a pádom.
Svieti, zeleno	Spánok (SLP) Prúdenie vzduchu sa časom znižuje. Ak zvolená rýchlosť ventilátora nie je najnižšia, rýchlosť ventilátora sa po približne 30 minútach zníži o jedno nastavenie.

## 8.6 Funkcia časovača

Táto funkcia dáva možnosť nastaviť čas chodu ventilátora v polhodinových prírastkoch medzi 0,5 a 7,5 hod. Po nastavenom čase sa ventilátor automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- Jedným stlačením tlačidla **TIMER** (25) alebo  **TIMER** (32) nastavíte čas na 0,5 hod. Čas sa zvyšuje o pol hodiny pri každom stlačení tlačidla. Kontrolky LED **0.5/1/2/4** (21) zobrazujú nastavený čas:



**0.5** = 0,5 hod. (30 min.)

**1** = 1 hod.

**2** = 2 hod.

**4** = 4 hod.

Sčítajte kontrolky LED, aby ste získali nastavený čas. Napríklad: Ak svietia kontrolky LED **0.5 + 2 + 4**, časovač je nastavený na 6,5 hod.

- Ak je časovač nastavený, kontrolky LED označujú zostávajúci čas.
- Ventilátor sa po uplynutí času prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete vypnúť ventilátor skôr, stlačte tlačidlo  (23) alebo  **POWER** (28).

## 9. Údržba/čistenie

---



### **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**



- Pred čistením odpojte ventilátor z elektrickej siete.
- Nikdy nečistite ventilátor ponorením do vody.
- Nikdy nenanášajte vodu ani čistiaci prostriedok priamo na ventilátor.

Opravy sú potrebné v prípade, že bol ventilátor akokoľvek poškodený, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do ventilátora, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti. Oprava je potrebná aj v prípade, že zariadenie nefunguje normálne alebo ak spadlo. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte ventilátor z napájania. V takom prípade sa ventilátor nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt ventilátora nikdy neotvárajte. Na čistenie ventilátora a diaľkového ovládača (31) používajte len čistú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte korozívne kvapaliny. Pri ťažko odstrániteľnej špине naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.

V prípade potreby môžete ochranné kryty (1, 5) vyčistiť mäkkou kefkou.

## 10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	<p>Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.</p>
	<p>Chráňte životné prostredie. Staré batérie nepatria do domového odpadu. Musia byť odovzdané do zberného strediska pre staré batérie. Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.</p>
	<p>Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.</p>
	<p>Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.</p>
	<p><b>Platí len pre Francúzsko:</b> Tento výrobok je recyklovateľný, ale podlieha reštriktívnejším podmienkam zodpovednosti výrobcu, preto sa musí zbierať oddelene.</p>
	<p>Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:</p>
	<p>1 - 7: plast/ 20 - 22: papier a kartón / 80 - 98: kompozitné materiály.</p>

<b>Symbol</b>	<b>Materiál</b>	<b>Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu</b>
	Polyetylénový tereftalan	Izolačný pásik batérie
	Polyetylén s vysokou hustotou	—
	Polyvinylchlorid	—
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastové vrecká na ochranu výrobku
	Polypropylén	—
	Polystyrén	—
	Iné plasty	—
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie a vnútorná škatuľa
	Iný kartón	—
	Papier	—
	Papier/kartón/plast	—
	Papier/kartón/plast/hliník	—

## 11. Informácie o zhode



Produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.

Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Veľkej Británie.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796_2107.pdf)

## 12. Informácie o záruke a servise

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

## Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



### Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 384796\_2107**



### Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO



---

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>64</b>
<b>2. Lieferumfang</b> .....	<b>64</b>
<b>3. Übersicht</b> .....	<b>65</b>
<b>4. Technische Daten</b> .....	<b>66</b>
4.1 Informationsanforderungen .....	66
<b>5. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>66</b>
<b>6. Urheberrecht</b> .....	<b>72</b>
<b>7. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>73</b>
7.1 Auspacken .....	73
7.2 Montage .....	73
7.3 Fernbedienung/Batterie einlegen .....	76
<b>8. Inbetriebnahme</b> .....	<b>77</b>
8.1 Ventilator aufstellen und Höhe einstellen .....	77
8.2 Ventilator ein- und ausschalten .....	77
8.3 Gebläsestufe einstellen .....	77
8.4 Oszillation .....	77
8.5 Modi auswählen .....	78
8.6 Timer-Funktion .....	78
<b>9. Wartung/Reinigung</b> .....	<b>79</b>
<b>10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	<b>80</b>
<b>11. Konformitätsvermerke</b> .....	<b>82</b>
<b>12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	<b>82</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf des Standventilators SilverCrest SSVF 45 B1, nachfolgend als Ventilator bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Ventilator vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Ventilator nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Ventilators an Dritte ebenfalls mit aus.

## **1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieser Ventilator dient zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation. Der Ventilator darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Ventilator ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Ventilator ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Ventilator erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Ventilators ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## **2. Lieferumfang**

---


- Ventilator SilverCrest SSVF 45 B1 (demontiert)
- Fernbedienung
- Knopfzelle CR2025 (in der Fernbedienung)
- Diese Bedienungsanleitung

### 3. Übersicht






Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Ventilator mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1** Schutzgitter (vorne)
- 2** Rotorblatt-Mutter
- 3** Rotorblatt
- 4** Schutzgitter-Mutter
- 5** Schutzgitter (hinten)
- 6** Antriebswelle
- 7** Motoreinheit
- 8** Bedienfeld
- 9** Netzkabel
- 10** Feststellschraube
- 11** Stange (innen)
- 12** Feststellring
- 13** Stange (außen)
- 14** Fuß
- 15** Unterlegscheibe
- 16** L-Schraube
- 17** Mutter (für Schutzgitter)
- 18** Schraube (für Schutzgitter)


#### Bedienfeld (Abb. A)

- |           |                                                                                     |                                                            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>19</b> | <b>OSC</b>                                                                          | Anzeige Oszillation                                        |
| <b>20</b> | <b>NOR/NAT/SLP</b>                                                                  | Anzeige Modus (Normal/Natürlich/Schlaf)                    |
| <b>21</b> | <b>0.5/1/2/4</b>                                                                    | Anzeige Timer-Funktion (Summe der LEDs: 0,5 - 7,5 Stunden) |
| <b>22</b> | <b>SPEED L/M/H</b>                                                                  | Anzeige Gebläsestufe (niedrig/mittel/hoch)                 |
| <b>23</b> |  | Ein-/Aus-Taste                                             |
| <b>24</b> | <b>+/-</b>                                                                          | Gebläsestufen durchschalten                                |
| <b>25</b> | <b>TIMER</b>                                                                        | Timer-Taste                                                |
| <b>26</b> | <b>MODE</b>                                                                         | Mode-Taste (Modus auswählen)                               |
| <b>27</b> | <b>OSC</b>                                                                          | OSC-Taste (Oszillation)                                    |

#### Fernbedienung (Abb. B)

- |           |                                                                                                  |                                           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>28</b> |  <b>POWER</b> | Ein-/Aus-Taste                            |
| <b>29</b> |  <b>OSC</b>   | OSC-Taste (Oszillation)                   |
| <b>30</b> |  <b>MODE</b>  | Mode-Taste (Modus auswählen)              |
| <b>31</b> |                                                                                                  | Fernbedienung                             |
| <b>32</b> |  <b>TIMER</b> | Timer-Taste                               |
| <b>33</b> |  <b>SPEED</b> | Speed-Taste (Gebläsestufen durchschalten) |

## 4. Technische Daten

Eingangsspannung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	45 W
Schutzklasse	II / 
Abmessungen (B x H x T)	ca. 45 x 122 x 45 cm
Batterie (Fernbedienung)	CR2025 / 3V
Gewicht	ca. 2,6 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

### 4.1 Informationsanforderungen

<b>Informationen zur Angabe des Modells/ der Modelle, auf das/ die sich die Informationen beziehen: SilverCrest SSVF 45 B1, IAN 384796_2107</b>			
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	44,14	m <sup>3</sup> / min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	41,70	W
Serviceverhältnis	Sv	1,06	(m <sup>3</sup> / min) / W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,30	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P <sub>OFF</sub>	–	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	53,45	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,83	m / s
Saisonaler Energieverbrauch	Q	13,68	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, DEUTSCHLAND		

## 5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Ventilators lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

Wenn Sie den Ventilator verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.



**GEFAHR!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Achtung“, kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



### **GEFAHR! Personensicherheit**

Dieser Ventilator kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ventilators unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ventilator spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung

durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**

- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine entsprechende Fachkraft prüfen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Greifen Sie nicht nach dem Produkt, wenn es sich in Wasser oder anderen Flüssigkeiten befindet. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker oder die Netzanschlussleitung beschädigt sind, es nicht bestimmungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden oder in Wasser gefallen ist oder sonstige Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall zur Reparatur an eine entsprechende Fachkraft.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe im Kapitel „Technische

Daten“ entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Produkt ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie immer am Netzstecker, nie an der Leitung.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - wenn Sie das Produkt nicht benutzen,
  - bei der Montage,
  - bevor Sie das Produkt reinigen und
  - bei Gewitter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Schalten Sie das Produkt im Falle eines Defekts aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



## **GEFAHR! Gefahr durch Batterien**

- **Lebensgefahr!** Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Legen Sie die Batterie stets polrichtig ein. Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie diese unter keinen Umständen ins Feuer.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Batterien dürfen nicht geöffnet, verformt oder kurzgeschlossen werden, da auslaufende Chemikalien Verletzungen verursachen können. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült werden und ein Arzt aufgesucht werden.
- Entfernen Sie eine ausgelaufene Batterie umgehend. Verwenden Sie dabei geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



- Eine leere Batterie ist aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

- Stecken Sie keine Finger oder irgendwelche Gegenstände während des Betriebs in das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von explosiven oder entflammaren Stoffen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter (1, 5).
- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Schutzgitter (1, 5) fern.
- Transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebs.



### **ACHTUNG! Sachschäden!**

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Hängen oder montieren Sie das Produkt nicht an die Decke bzw. an der Wand.
- Betreiben Sie das Produkt nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.

- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, Vorhängen etc. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um das Produkt zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein.
- Das Produkt darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Das Produkt darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf das Produkt). Achten Sie weiterhin darauf, dass das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen.

## **6. Urheberrecht**

---

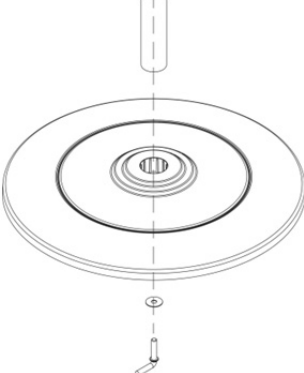
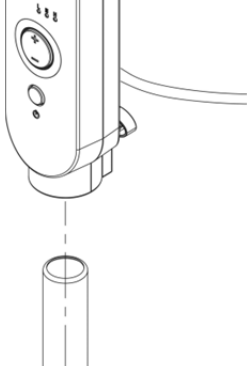
Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

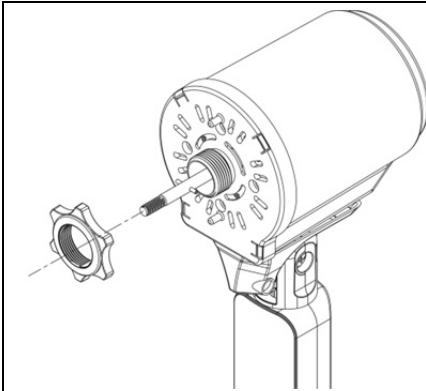
## 7. Vor der Inbetriebnahme

### 7.1 Auspacken

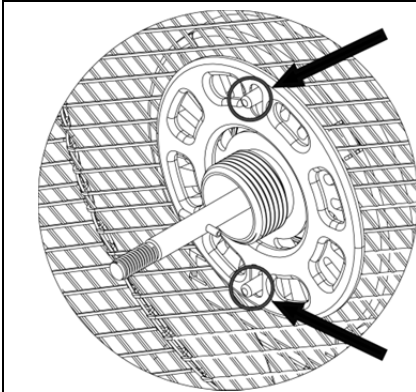
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Fehlende Teile müssen umgehend beim Service reklamiert werden.

### 7.2 Montage

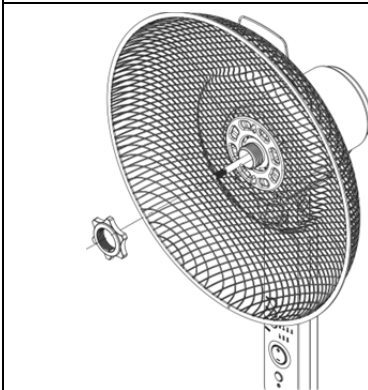
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösen Sie die L-Schraube (16) von der Stange (13) und nehmen Sie die Unterlegscheibe (15) ab.</li> <li>▪ Stecken Sie die Stange (13) in den Fuß (14).</li> <li>▪ Setzen Sie die Unterlegscheibe (15) auf der Unterseite des Fußes (14) und schrauben Sie diese mit der L-Schraube (16) an der Stange (13) fest.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lösen Sie den Feststerring (12) etwas, indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen.</li> <li>▪ Ziehen Sie die innere Stange (11) ein Stück aus der äußeren Stange (13) heraus.</li> <li>▪ Schrauben Sie den Feststerring (12) fest, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen.</li> <li>▪ Stecken Sie das Bedienfeld (8) inkl. Motoreinheit (7) bis zum Anschlag auf die innere Stange (11) und schrauben Sie die Feststellschraube (10) fest.</li> </ul>



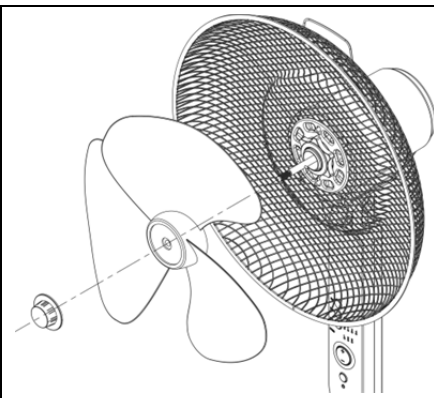
- Schrauben Sie die Schutzgitter-Mutter (4) gegen den Uhrzeigersinn von der Motoreinheit (7).



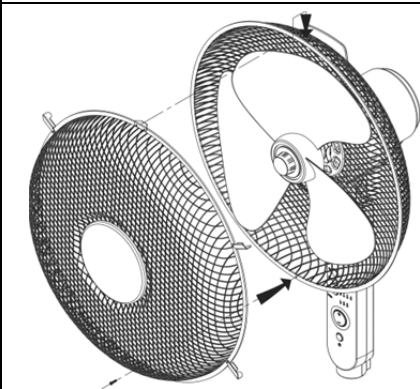
- Stecken Sie das hintere Schutzgitter (5) auf die Motoreinheit (7). Setzen Sie dazu die 2 schmalen Langlöcher des hinteren Schutzgitters (5) auf die Zapfen der Motoreinheit (7). Achten Sie darauf, dass die Bohrung für die Schraube (18) nach unten zeigt.



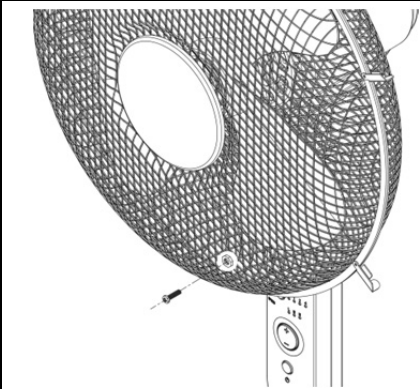
- Befestigen Sie das hintere Schutzgitter (5) mit der Schutzgitter-Mutter (4) an der Motoreinheit (7). Drehen Sie dazu die Schutzgitter-Mutter (4) im Uhrzeigersinn fest.



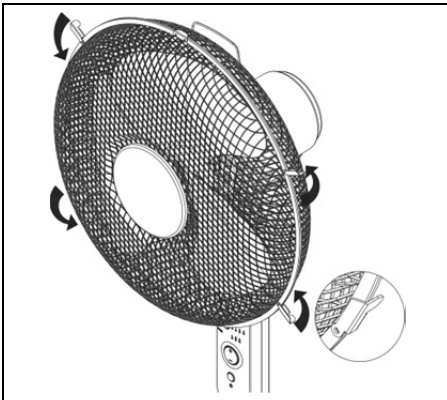
- Entfernen Sie den Gewindeschutz von der Antriebswelle (6) der Motoreinheit (7). Stecken Sie dann das Rotorblatt (3) auf die Motoreinheit (7). Achten Sie darauf, dass die zwei Aussparungen am Rotorblatt (3) in die Stifte der Antriebswelle (6) der Motoreinheit (7) greifen.
- Befestigen Sie das Rotorblatt (3) mit der Rotorblatt-Mutter (2) an der Antriebswelle (6). Drehen Sie dazu die Rotorblatt-Mutter (2) gegen den Uhrzeigersinn fest.



- Hängen Sie das vordere Schutzgitter (1) auf das hintere Schutzgitter (5). Achten Sie darauf, dass das Loch im Rahmen des vorderen Schutzgitters (1) über dem Loch des hinteren Schutzgitters (5) liegt.



- Stecken Sie die mitgelieferte Schraube (18) in das Loch im Rahmen des vorderen (1) und des hinteren Schutzgitters (5) und befestigen Sie diese mit Hilfe der Mutter (17).



- Schließen Sie die Scharniere des vorderen Schutzgitters (1), sodass diese auf den Rahmen des hinteren Schutzgitters (5) greifen.

### 7.3 Fernbedienung/Batterie einlegen

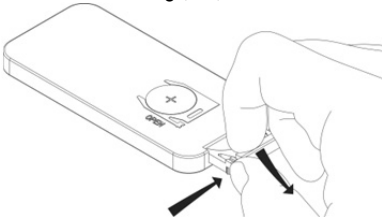
Sie können den Ventilator in gleicher Weise am Bedienfeld (8) des Ventilators und über die Fernbedienung (31) bedienen.



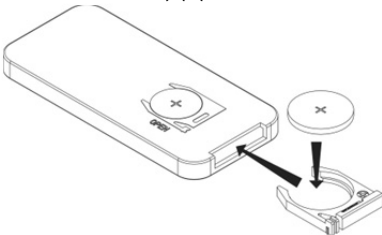
Bei Auslieferung ist die Batterie bereits in die Fernbedienung (31) eingelegt. Entfernen Sie den Plastikstreifen, der aus dem Batteriefach herausragt, um die Batterie zu aktivieren.

Wenn die Batterie in der Fernbedienung (31) leer ist, legen Sie eine neue 3-Volt-Batterie (Typ CR2025) ein. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Verschlusslasche am Batteriefach der Fernbedienung (31) in Richtung Mitte der Fernbedienung (31). Ziehen Sie das Batteriefach heraus.



- Entnehmen Sie die leere Batterie und legen Sie eine neue Batterie ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität (+/-).







- Schieben Sie das Batteriefach zurück in die Fernbedienung (31), bis die Verschlusslasche einrastet.

## 8. Inbetriebnahme

### 8.1 Ventilator aufstellen und Höhe einstellen

- Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Lösen Sie dazu den Feststerring (12) etwas, indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie die innere Stange (11) aus der äußeren Stange (13) heraus bzw. schieben Sie diese hinein. Wenn Sie die gewünschte Höhe erreicht haben, schrauben Sie den Feststerring (12) fest, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

### 8.2 Ventilator ein- und ausschalten

- Schalten Sie den Ventilator ein, indem Sie die Taste  (23) bzw.  **POWER** (28) drücken. Es ertönen zwei Signaltöne.
- Schalten Sie den Ventilator aus, indem Sie die Taste  (23) bzw.  **POWER** (28) drücken. Es ertönt ein Signalton.




Beim Ausschalten des Ventilators werden die gewählten Einstellungen zur Geschwindigkeit (SPEED) sowie zur Oszillation (OSC) gespeichert und beim erneuten Einschalten übernommen. Wenn der Ventilator vom Stromnetz getrennt wird, gehen die zuletzt gewählten Einstellungen verloren.



Jeder Tastendruck wird durch ein Signalton bestätigt.

### 8.3 Gebläsestufe einstellen

Sie können drei verschiedene Gebläsestufen einstellen.

- Schalten Sie die Gebläsestufen mit den Tasten **+/-** (24) oder der Taste  **SPEED** (33) durch.
- Die LEDs **SPEED L/M/H** (22) zeigen die gewählte Gebläsestufe an:

**L** = niedrig

**M** = mittel

**H** = hoch

### 8.4 Oszillation

Sie können den Ventilator horizontal oszillieren lassen:

- Drücken Sie die Taste **OSC** (27) bzw.  **OSC** (29), um die Oszillation einzuschalten. Die LED **OSC** (19) leuchtet.


- Drücken Sie die Taste **OSC** (27) bzw.  **OSC** (29), um die Oszillation auszuschalten. Die LED **OSC** (19) erlischt.



Sie können den vertikalen Winkel des Ventilators manuell einstellen. Bewegen Sie dazu die Motoreinheit (7) in die gewünschte Position.

## 8.5 Modi auswählen

Sie können drei verschiedene Modi auswählen.

- Schalten Sie die Modi mit der Taste **MODE** (26) bzw.  **MODE** (30) durch.
- Die LED **NOR/NAT/SLP** (20) zeigt den gewählten Modus an:

LED <b>NOR/NAT/SLP</b> (20)	Modus
Leuchtet nicht	Normal (NOR)
Leuchtet rot	Natürlich (NAT) Der Luftstrom simuliert einen natürlichen Wind, indem dieser an- und abschwelt.
Leuchtet grün	Schlaf (SLP) Der Luftstrom wird über die Zeit verringert. Wenn nicht die niedrigste Gebläsestufe aktiv ist, wird die Gebläsestufe nach ca. 30 Minuten um eine Gebläsestufe verringert.

## 8.6 Timer-Funktion

Mit dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit, die Laufzeit des Ventilators in 0,5 Stunden-Schritten zwischen 0,5 und 7,5 Stunden einzustellen. Nach der eingestellten Zeit schaltet der Ventilator automatisch in den Standby-Modus.

- Drücken Sie die Taste **TIMER** (25) bzw.  **TIMER** (32) einmal, um den Timer auf 0,5 Stunden einzuschalten. Jedes weitere Drücken erhöht den Timer um eine halbe Stunde. Die LEDs **0.5/1/2/4** (21) zeigen die eingestellte Zeit an:



**0.5** = 0,5 Stunden (30 Minuten)

**1** = 1 Stunde

**2** = 2 Stunde

**4** = 4 Stunde

Zählen Sie die leuchtenden LEDs zusammen, um eingestellte Zeit zu erhalten. Beispiel: Es leuchten die LEDs **0.5 + 2 + 4**, so ist der Timer auf 6,5 Stunden eingestellt.

- Die LEDs zeigen bei eingeschaltetem Timer die Restzeit an.
- Der Ventilator schaltet nach Ablauf des Timers in den Standby-Modus. Um den Ventilator vorzeitig auszuschalten, drücken Sie die Taste  (23) bzw.  **POWER** (28).



---

## 9. Wartung/Reinigung

---










### **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**













- Trennen Sie den Ventilator vor jeder Reinigung vom Stromnetz.
- Tauchen Sie den Ventilator nicht ins Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in den Ventilator laufen.

Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Ventilator beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Ventilators gelangt sind oder wenn er Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war. Wartungsarbeiten sind auch erforderlich, wenn er nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie den Ventilator sofort vom Stromnetz. In diesen Fällen darf der Ventilator nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Ventilators. Reinigen Sie den Ventilator und die Fernbedienung (31) nur mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

Das Schutzgitter (1, 5) können Sie bei Bedarf mit einem weichen Pinsel reinigen.

## 10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.</p>
	<p>Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>
	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	
	<p><b>Nur relevant für Frankreich:</b></p> <p>Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.</p>
	<p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p>
	<p>1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.</p>

<b>Symbol</b>	<b>Werkstoff</b>	<b>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</b>
	Polyethylenterephthalat	Batterie-Isolierstreifen
	Polyethylen High-Density	–
	Polyvinylchlorid	–
	Polyethylen Low-Density	Plastiktüten zum Schutz des Produktes
	Polypropylen	–
	Polystyrol	–
	Andere Kunststoffe	–
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung
	Sonstige Pappe	–
	Papier	–
	Papier/Pappe/Kunststoff	–
	Papier/Pappe/Kunststoff /Aluminium	–

## 11. Konformitätsvermerke

---



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/384796_2107.pdf)

## 12. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

---

### Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,

Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



#### Service

**DE** Telefon: 0800 5435111  
E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)

**AT** Telefon: 0820 201222  
E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)

**CH** Telefon: 0842 665 566  
E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 384796\_2107**



#### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

